

կաթիմայի խոտերէն . վէ հէր նասը
խոտ , մէջքիւր լուսէթ , միլէի սա-
յրիւտէն պաղըրաբըն տիգը ամը-
նը պիտաւնէն ճէլպ իլլէտիկնտէն,
էրմէնիլէրտէն պիւրնի իսթիհզա իթ-
մէք , վէ ետիստ պիւրիլլէ Էյլէնիպ
չազալաչմազ լըզ իսթէտիքլէրնտէ,
«ախպար» լուզէթ իլլէ չաղըրըրաւ-
մէսէյա , « կէլսէնէ ախպար , կըթ
սէնէ ախպար , պազասնա ախպար»
եօլլու լազըրտըրաւ իտէրէր :

Կէրէր պուռ հէմ ատի պիւր Էյլէնիլ
օլուպ , վէ հէմտէ հալլիլէ ատի ա-
տէմէր լիսանընտէն իշիտիլմէքտէ
տիւր , լաքին շուտա սահիհ սիւր քի
պէօլլէ պիւր ատէթ , իսթանպօլտա
վար տըր , վէ Էյլէնիլէրի գապալըզ
տահա զիտաւնէ օլտուղունտան , հա-
լլիլէ տահատա զիտաւնէ վար իտի
Սահիհէն , Սէյհանըն սէօլլէտիկի
կիպի , կէրէր պիւր անլաւամաւըզ ,
լաքին , տէկիլ տիկէր եազտըզլա-
բըն , իլլա , պուռ սաթըրտան մա-
նէա՝ վէ մազսէտ նէ օլտուղունու
անլաւամաւըզ :

Էկէր Սէյհանըն մուհարըրիւր , պի-
ւիմէ Էյլէնիլմէքիկէ ճիւրաթ իտէ-
րէք , մէջքիւր լուզէթիտէ քէնտի-
սի իշին պիւր ալէթ իթիթիտալ իթ-
միշ իսէ , պուռ պիւր մարիֆէթ օլմա-
տըզտան պաղապ , բէքտէ պաւա-
ղըրըզ տըր , վէ Էկէր իշ Էյլէնիլմէքիկէ
գալմըշ իսէ , սէպէպիլիլէթի քէնտի
թարաֆընտան ալարապ , քէնտիսի
իլէ օլմէրթէպէ Էյլէնիլպիլիլիլէքի
իթիտա ալիմ , մուհարըրի օլտուղու-
նա , վէ պիւրէ գարըշ Էյլէնիլ պիւր քիւս-
թալիլըզ գալըշալըշտա տէկիլ ,
իլլա , տօղտուղունա պիւրէ բիւշման
իթաթիւրպիլիլիլէ :

Եօք , սէյհանըն մուհարըրիւր , պի-
ղիմ իլէ Էյլէնիլմէք իշիլիլէթիտէ օլ-
մաւըպտա , լիսանըրըզ իսթիհզա
վէ թահգիրէ գալըշալըշ իսէ , պուռ
մուհատա զիտաւնէ պիւր պաւաղըրըզ
տըր , հէօտիլիլէք տիւր , եէօրիւք-
լիւք տիւր , հրմպըլըզ տըր , թէք-
միլ թէրպիլիլէքիլիլէք տիւր , զիւրա ,
քիմսէ քիմսէնի , գալիմ մէյտա-
նընտա լիսանընը թահգիրէ հազգ-
ուռ սալահիլիլէթի օլմաւըղը շէօլլէ
տուրտուն , զալմէն , «ախպար» լուզէ-
թիտէ , հէմ չիւրիլիլէ պիւր լուզէթ տէ-
կիլ տիւր , հէմ սալը Էյլէնիլմէք տէ-
կիլ տիւր , վէ հէմտէ , հէր միլէթիւր
թահգիր իլլէտիկի սըթիլիլէպալմա պիւր
լուզէթ տիւր , եանի , մալիմ եա ,
խապէրին ճէմի ախպար օլուր քի
խապէրին տիմէք օլտուղունտան ,
հէր վազըթ իշիլիլէքիլիլէք տիւր :

Վէ եօք , Էկէր Սէյհանըն մու-
հարըրիլիլէ մազսէտի , ախպար լու-
զէթ իլլէ , պիւրիմ միլիլէթիլիլէքի ,
եանի Էյլէնիլիլիլիլէքի թահգիր իսէ ,
օլ վազըթ , իշ պիւրիլիլէ պիւրիլիլէ
պաղապալըզ , պիւրիլիլէ պիւրիլիլէ
պաղապ պիւր բէնք քէնպ իտէր , օլ
վազըթ նէ միլիլէթիտէ օլտուղունու
պիւրիլիլէքիլիլէք մէրգուլ մուհարըրի ,
միլիլէքիլիլէ թահգիր իլլէմէսիլլէ , միլ-
լէթիլլէք նէ տիմէք օլտուղուն պիւրիլ-
տիկնի , վէ պիւրաւն ալէյհ միլլէթ-
լիլիլէ խարիճիտէ , վէ ետիստ նիմ
տաթիլիլէք պուրլունտուղունու իս-
պալմէ իթմիշ օլուր . վէլիլսալը , մէր-
գուլմուռ միւրաւառ ու մազսէտի , պուռ
իւշ լըզգալարտան հէր գանդիսիտէ
օլաւ , քէնտիսիլիլէք , գալմէք գուռ-
րէթ ու քուլվէթտէն . վէ մէտէ-
նիլիլէթի ճէ տալիլ թաւալիմ ու թէր-
պիլիլէ վէ նէզաքէթտէն , քեմսիլիլէ
պի պէհէր պուրլունմազ տա օլմաւընը
իմա իտէր :

Էյ պիւրէ «գարտաչ» սըթաթընը
վիլիլէքտէ օլաւ Սէյհանըն մուհար-
ըրի «ախպար» , նէ տէրսիլիլէ , պիւր
սիլիլէ սէօլլէտիլիլէքիլիլէք անլաւա-
մաւըղըրը թաւաթիլիլէ , աւապա-
սիլ պիւրիմ պուռ եազալըզալըրըրը
անլաւա պիլլէճէքիլիլէք տիւր :

Շէյթան ալարն կիւնահընը Էյմա ,
Սէյհանըն մուհարըրի , Էկէր մաթ-
պաւաւա պիւր եանլըղըզ տէկիլ իսէ ,

կիւնա պիւրիլիլէք պիւր ուսթալըզ իշ-
լէնէրէք , մէջքիւր սաթըր իլիլիլէք ,
պիւրէ պիւրիլիլէք պիւր հազաթիլիլէք տա-
հա իթմէք իսթէմիշ տիւր , շէօլլէ քի-
րի , « անլաւամաւըն » լուզէթիլիլէք
թիւրքէն իմաւընտա , սօն հէնէնի
թանգիմ իտէն սին իլէ կեաֆ հարֆ-
լէրիլիլէք տաւալընտա , «եա» հարֆիլիլէք
հիշ իլլէրուլ պուրլունմաւըրը հալտէ ,
պիւրտէ «եա» հարֆի իլալէ իտիլիլէ
տիւր քի , օլ վազըթ , բէք քէնա պիւր
մանէա հասըլ օլուր . իմտի , Էկէր .
չի , եանլըղըզ օլմաւըպտա , գաս-
տի օլարապ Էյլէնիլ թէրթիլիլէք իթտիւր-
միշ իսէ , պիւրտէ մուհապէլիլէք պիւր
միլիլէք օլարապ , քէնտի իմաւընը քէն-
տի եիւրիլիլէք չարաւըզտան պաղ-
գա , մէջքիւր իւշ հարֆիլիլէքիլիլէք ,
ֆաղա օլարապտա , հիսապաղըզ սու-
րէթտէ թէքէրըրա իտէրիլլէք , Եօք ,
ֆիլիլէք մաթպաւաւա պիւր եանլը-
լըզ Էսէրի իսէ , մէջքիւր լէքէտէն
գուրթուլմազ իլիլէ , իշպու պէնտի-
միլիլէք օգուտուղունտա , եա մէք-
թուպ իլէ սէրիւն , վէ ետիստ իլը
լըզաւապ նիւսիլիլէքտէ , ալէնէն
թանգիլ իլլէմէլի տիւր :

Պէօլլէ տաւէմէր գալմէք մէյտա-
նընա լըզըպտա , թէնիլիլէք Էկէր
կիպի միւրէլիլ վէ մուհատտէն պիւր
վազիլիլէք տէրիլիլէք իտէրէք , գաշ
եաւաւըմ տէր իքէն , կէօշ լըզաւ-
մազտան իսէ , Ատանտա կիպի
բամուլ թարալալընտա չաւաճը-
լըզ իթմէլէր , հէմ ճէմիլիլէքիլիլէք
չէրիլիլէք իթտմէթ իթմիշ օլուրաւ ,
վէ հէմտէ եէտիլիլէքիլիլէք լէթմէլիլէք , տէ-
կիլ միւրաւահիլիլէք վէ տալալմուլ-
լուք պէտէլիլ օլարապ , իլլա ալըն-
լարընըն թէրիլիլէք եէմիշ պուրլունու-
լար :

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԻ

Լօնտա 16 սեպտ ,
Բաբլամէնթօնու միւտտէթի ին-
թիմաիլիլէք իթիլիլէք պուրլուն լուր-
իշպու միւրաւահիլիլէքիլիլէք գալիլիլէք
նուրթուրտա շու վէնէլէ իտաթիլիլէք
քէնա իտիլիլէք տիւր :
« Ինկիլթէրանըն տիւրիլիլէք Էճ-
նէպիլիլէք իլէ միւրաւահիլիլէք տուր-
թի տօսթանէտէ ալիլիլէք Աֆղանիս-
թան հուտուտուրտա տալիլիլէք Բուսիա
իլէ ալապ օլունտա մուհալլէլիլէքտէ-
նիլ օլթա Ասիաւառ սուլահուլիլէք իպ-
գաւըլալ մուհապաղապտա մէտաւր
օլաւալընը , վէ իլլաւառ իլիլիլէք գա-
պուլ օլունտա նիլալմաթ սանէսիլիլէք
տէ ինթիլալմըն իտաւնէ գըլընտա-
ղընը իմտի իտէրիլիլէք :

Պէրլին 16 սեպտ .
Պիսիլիլէ ծալթունիլիլէք մէյտալիլէք
մէյտալիլէքտէն ալարըն մալիլիլէք
կէօրէ , Յար , Գօրէնհապտան ալալիլէք
թիլիլէք իմաթըրթ Կիլիմ իլէ միւ-
լալալ իլիլիլէք տըղունտուն . պէտան
իթմիշ տիւր :

Սօֆիաւա թալիլա իշար օլուն-
տուղունա կէօրէ , Պուլկար աւքէ-
րիլիլէք բիւտտէ պիւրիլիլէք ալարըն
թարաֆընտան , ֆալիլիլէք գօման-
տանը բըննա Ալէքսանդր տը Պա-
թէնպէրիլիլէք իսթի կիւնիլիլէք պիւր
թէլիլէքալիլէք թէլիլէք օլունտաւա
իթալիլէք բէսիլիլէք թէլիլէք օլունտալ ,
վէ կէրէք Բուսիա իմաթըրթօրու-
նուն , վէ կէրէք բըննա Ալէքսանդ-
րն եէլիլիլէք մալիլիլէքտա , Սօ-
ֆիաւա տուալար օգունմուլ տուր :

ՀԱՎԱՍՏԻՍԱԹ

ԹԵՎԱԶԻԶԱԹ

Բուսուլմաթ Էյմանիլիլէք ալիլիլէք
մուալիլիլէք բէֆիլիլէք իտալիլէք պէյ Է-
ֆէնտիլիլէք իլիլիլէք ուլէա սընթը
սանիլիլէք :
Հալալ վիլիլէքիլիլէք ճէլիլիլէք տա-
լիլիլէք բալիլիլէք Պիւրա գաղապը

գալմապալըրը , Ուօլա գալմա-
գալմա սապըգ Ահմէտ Եաթըր Է-
ֆէնտիլիլէք :

Մալիլիլէք օլուն իւշ վիլիլէքիլիլէք
գըլթըզ պէլիլիլէքտէն տիւրալ օլուն
միւհիլիլէք իլիլիլէք ճանիլիլէք հաղը-
թի Բատիլահիլիլէք իստան պուր-
լուն 13000 իրաւա մահսուպէն
խաղիլիլէք իտալիլէք Եանէն նէ-
զալիլիլէք մարիֆէթիլիլէք մուպաւա-
օլունտա , վէ կէլիլիլէք Ատանտա
կէօնտէրիլիլէք 2500 չուլալ ունտան
տօլաւը պիլիլիլէք Էհալիլ վէ գահթ-
զէտէկէան թարաֆընտան քէմալը
մէսէրէթիլիլէք տուալիլէք մէֆրուլ Էլ-
էտալը հաղըթիլիլէք Բատիլահիլիլէք
եաւա թիլիլէք գըլընտըրը , վէ
պուռ ալարըզ եաղմուր եաղմաւա
պաղապտըրը , Ատանտա թէֆ-
թիլիլէք միւրիլիլէքիլիլէք պուրլունտան
ֆէրիլիլէք քիւրաւաւա Աքիլիլէք բալա
հաղըթիլիլէք ճանիլիլէքտէն թահթը
բիւտալիլէք մուֆալիլիլէք հաղը-
թի Բատիլահիլիլէք միւրիլիլէքիլիլէք
գօմիլիլէք ալիլիլէք պա թէլիլէքալիլէք
իշար գըլընտըրը տըր :

Էլիլիլէք իլիլիլէք Լօյա գուլմաւ-
եաւընը Օրօրա նամ վաթօրուլա
Գրիլիլէք ֆալիլիլէք սահիլիլէք Մ-
Պիւրիլիլէք Ալիլիլէք Գրիլիլէք իլիլ-
ֆաղալթընտա պուրլունտան զէլիլիլէք
վարա թարիլիլէք թիլիլէքտէն ա-
լիլիլէք իթիլիլէք տիւր :
Վաթօրու մէջքիւր իլէ Բուսիաւա
տէվէլիլիլէք Տէրաւալիլէք սէֆիլիլէք
Մ . Պալալիլէք տալիլիլէք Պիւրիլիլէք
րէտէն վաթօրու մէջքիլիլէք բաթի-
պէն Տէրաւալիլէքտէն հաղըթիլիլէք
իթմիշ տիւր :

Բուսիա թաղմիլիլէք հաթիլիլէք
եէսիլիլէք թէլիլիլէքալիլէք նէզալիլէք
իթմէլիլէք մէմուր օլուն Մ . Գուլիլիլէք
Տէրաւալիլէք վիլիլիլէք իթմիշ տիւր :
Պիւրիլիլէք Բուսիալիլէք վէ Հա-
լէպ գօնալիլիլէք մէլիլիլէք Տէր-
աւալիլէք կէլիլիլէք տիւր :

Պուլկարիլիլէք հաթիլիլէք միւ-
տիլիլէք , ալիլիլէք պաղըզալիլէք
իլիլիլէք , Բուսիա տաթըր սէլիլիլէք Էտէր
իսէ , սօն տէրէլիլիլէք գաւաթ մու-
ղալիլիլէք տէլիլիլէք , թաթիլիլէք Ա-
վաթիլիլէք տէվէլիլէք վէ սալիլիլէք իս-
լիլիլէքալիլէք վաթըթ պուրլունալ
պիւրէ մուալիլիլէք իթմիլիլէք տէ-
մէսի իտաւալիլէք մէջքիլիլէք թաղ-
լէպիլիլէք , պիւր գալթ տահա թէլիլիլէք
իթմիշ տիւր . վաթաւ բըննա Պէր-
տիլիլէք , Ատանտա հալալալիլէք մու-
պիլիլէք իլէ վուլիլէք պուրլուն միւրաւ-
թընտա Ավաթիլիլէք մահսիլիլէք օլ-
տուղունու վէ Ավաթիլիլէք թա-
լիլիլէքալիլէք կէօրէ հաթալիլէք Էլիլ-
տիլիլէք ինքեալ իթմիշ իտէտէ , պու-
լիլիլէքալիլէք գալիլիլէքտէն աւաթ օ-
լունտա կէրէք տիւր :

Պիւրիլիլէքալիլէք զալիլիլէքտա ,
Պուլկարիլիլէք մէլիլիլէքտէն տալիլիլէք ,
Բուսիաւն թէլիլիլէք թէլիլիլէք
իլիլէք մալիլիլէք օլմաւըղընտան , պու-
լիլիլէքալիլէք Տէլիլիլէք ալիլիլէք ճէ-
վապէն , Ավաթիլիլէք պէտանթը-
նը թաւալիլէք Էյլէնիլ տիւր :

Բըննա զալիլիլէք , Բուսիաւն
թէլիլիլէք թէլիլիլէք իտէտա , վէ ետիստ
գալիլիլէք իթմէլիլէք , Ավաթիլիլէք
վէտալիլիլէք միւրաւալիլիլէք իթմէ-
լէրիլիլէք տօլաւը . Օսմանլը տիւր-
լալալիլէք մահսիլիլէք հաթէ-
քէթ թիլիլիլէք իթմիլիլէք վէ Բուսիա Պուլ-
կարիլիլէք մէլիլիլէքտէն աղղունու-
նաւ սուլահիլիլէք իտէտա իմտիլիլէք
ֆարիլիլէք օլմաւըրը ճիլիլիլէք , թա-
տիլիլէք թէլիլիլէք իթմէսիլիլէք մէլիլիլէք
պուրլունտուղունու պէտան Էյլէնիլ
տիւր :

Պանթը Օսմանի տիւրէթօրու
Մ . Տըվլ մալիլիլէք իլէ պէրապէր
տիւրէք իտիլիլէք Պիւրաւաւա կիլիլիլէք
տիւր . Մ . Տըվլ եաղընտա ելիլիլէք
լէճէք տիւր :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵՆ

ԳԱՆՔԱՊԵՐՍԱԹԸ	
Եւր . Ուս .	(Տ Էրթ)
Պէպտ . 8	գարաւ . Բ . Բ . 15-11
Սեպտ . 9	սալալ ալ . 15-11
Էն . Էն . Էն . Էն .	15-12
Էն . ալալ	15-10
Սալալ 8 տէ	15-11
Ա . Սեթի ինկիլիլէք իրաւը	22-20
Բ .	14-20
Գ . Օսմանլը իրաւը	15-11
Ինկիլիլէք քաւոն քէսիլիլէք	-
Բուսիա լըզմէնտըրը	35 1/2
Բաթըր	32 1/2
Հալալիլէք	37 1/2
Ալալիլէք ֆալիլիլէք	8-

ԱԳՈՒՆԱԹԱՐ	ՖԻՆԱՆՍ
Գրիլիլէք մէլիլիլէք	6 0/0 Բ . Բ . 6-30
Սօսիլիլէք մէլիլիլէք	6 0/0 4-1
Իսթանպօլ պանթալը	5-30
Սօսիլիլէք օթման	5-25
Թարալիլէք 5 0/0	32 1/2
Լալիլիլէք (մաւէն)	82
Օսմանլը 100	22 քր
Ինկիլիլէք իրաւը	110-30
Պիւրաւը լըզմէնտա	87-37
Բուլ	90-28
Գրիլիլէք պիւրաւը	81-15
Գէնալ մէլիլիլէք	108-18
Գէնալիլէք	98-
Պէլիլիլէք	105-
Ալիլիլէք	105-
Թաւալիլիլէք Էսիլիլէք Էն . Էն . Էն . Էն .	14-35
ալալ	14-25
Սալալ 6	14-30
Գալիլիլէք գալիլիլէք	10-11

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՆԻԼԻ

Գրաւալ	Բ . Բ .
Ալիլիլէք	36-22
Ալիլիլէք	36-25

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մա մէմուրիլիլէք իտալիլէք ալըն-
տըղընա կէօրէ , իւսիլիլէքալիլէք
եանն Ս . Կարապետ քիլիլիլէք
տիլիլիլէք սաղալմ օլունալ , վէ Էն
չօղու պիլիլէք Էն . Էն . վէ ետիստ ի-
թիլիլէք պիլիլէք տաթըր իլիլիլէք
գաւաթալիլիլէք իլիլիլէքտէն , պաղըզ քէ-
վաթըն զալիլիլէք վէ հիմմէթիլիլէք
միլիլիլէք պէտ օլունտաւա տըր ,
ֆաղալիլէք մէջքիլիլէք մէտալիլիլէք
նէ թարիլիլէք իլիլէք , վէ ետիստ գանդի
բարա իլիլէք գալիլիլէքտէ օլմաւը ,
հէնալ մէյտաւն չըգալըրմաւալ-
տէ տիւր :

Միւրիլիլէք Ալիլիլէք Բալիլիլէք
Էֆէնտիլիլէք մալիլիլէք Պօղոս պէյ
թարաֆընտան , վէ Էն ալէն ճիւր-
սիլիլէք օլտուղու հալալ , Մըսըր-
տան , Փրիլիլէք պիւրիլիլէք իլիլիլէք
եէթիլիլէք գաղէվիլիլէք գաւաթ բիլիլիլէք
իլիլիլէք վէ իրաւիլիլէք հիմմէթ օլուն-
տուղու , մա մէմուրիլիլէք իտալիլէք
ալընտըր :

Ելիլիլէք ինթիլիլէք օլունտա Գալիլիլէք
րիլիլէք աւալիլիլէք Գեթ . Տըգաւա
Մ . վաթալիլիլէք , սէմթիլիլէք մէլիլիլէք
եէթիլիլէք իթմէք իւզըն Նրուսա-
ղէմտէն եօլա չըգալ տըր :

ԱԼԱԶԿԵՐՏ ՄԵՔԵԹԻ

Ալալիլիլէք եաղըրմը օլուն-
ղու հալալ , ապրիլ 11 տէ , եանի
5851 ինկիլիլէք իտէր իտիլիլէք
լէն , վէ վեհ . Կաթըրիլիլէք հաղըթ-
լէրիլիլէք ինթիլիլէք եաղըրմը օլուն
պիւր գըրալ լաւիլիլէք , Միւրաւալ-
պիլիլէք սէֆիլիլէք հալիլիլէք թէլիլիլէք
օլունտալ իտիլիլէք , աւալիլիլէք
րիտալիլիլէք պէտան իտէրիլիլէք , մա-
հէլիլիլէք մէջքիլիլէք պուրլունտա Գեթ .
Ելիլիլէք մէջքիլիլէք պուրլունտա Գեթ .
տան Բաթըրիլիլէք եաղըրմը
նա կէօրէ , մէջքիլիլէք եաղըրմը սահիլիլէք
օլմաւը , վէ մէջքիլիլէք մէքթէպտէ
մէմուր օլունտաւա պիւր ուրիլիլէք
իմիշ տիւր :

Իմապէր .
Ձեր «Մանգու մէլիլիլէք» տա .
Կաղմալիլիլէք լրագրոյ 5901 թուոյն մէլիլիլէք
Իտաւալիլիլէք Միւրաւա տարապըրու-
թեալմ նամալ մը կիւնտէն Էլ թը-
ւաւաւալիլիլէք ինթիլիլէք մը աւալիլիլէք
վէճ ծաղալիլիլէք քէնտէն ծամա-
նալ սոյն ինթիլիլէք ալիլիլէք կաւալիլիլէք
լըլալիլիլէք նկատմալ :

Միւրա արապարուլիլիլէք երեւան
հանըր չամար սոյն ինթիլիլէք լու-
ծումն Ձեր անկողնալիլիլէք լրագրոյն
միլիլիլէք ի հրապարակ կաւեմք :
Պաղապալ կը համարիլիլէք սոյն ինթիլիլէք
գըրիլիլէք օտօրու նոյնալիլիլէք գը-
նալու :

« Կուզեմք ընկ իտէր . Նիւթիլիլէք
խաւալիլիլէք մը , աւալիլիլէք գիլիլիլէք 5
գահիլիլիլէք , ե

ՄԱՆՁՈՒՄԻ ԷՖԲԱՐ

տըգ հուգուգունուն մուհաֆաղա.
սը մագսատը իլէ, նիզամնամէյի
մէզքիւրէ մուհիւննէ, սանտըգ.
տա մահֆուգ օլան րէհինլէրի, 303
սէնէյի մալիսէսի իլուլուն 15իննի
սալը, վէ 16ըննը չարչնպիս վէ
17իննի բէննէնպիս կիւնլէրի, աւ.
լիսէ նէզարէթի ճէլիսի ճանիպիւ.
տէն թայիսի պուլուլուն ինրա մէ.
մուրու հազըր պուլունտուղու հալ.
տէ, Գուհուսմու չարչուսունտա
քէհնա տիւքքեանընտա միւզալի.
տէյի ալէնիսէսի պիլ ինրա, իգ.
թիզալի հալէ թէվֆիգէն սաթըլըպ
ոանտըգ մաթիւպաթը իսթիֆա
գըլընաճաղը պէեան ու իլան օլու.
նուր:

Յի 7 իլուլ 1303
1 թէք թալը երգիւք, 1 ալ.
թուն գորտուն, 1 գուշ իյնէ, 1 ալ.
թուն գորտուն, 1 ալթուն պիլէզիք,
1 ալթուն պրօշ, 1 մինէլի ալթուն
սաաթ, 3 աւէտ սու գուրասը,
100 տիրհէմ կիւմիւշ, 1 բըրլանթի
պըրօշ, 2 պէնէֆշէ իյնէ, 1 երւ.
զիւք, 1 սու պարտաղը, 1 չիֆթ
քիւրէ, 1 աւէտ բաթ իյնէ, 1 ալ.
թուն սաաթ, 1 չիֆթ ալթուն պի.
լէզիք, 1 ալթուն մաշալլահ, 1
կիւմիւշ թաւ, 700 տիրհէմ կիւ.
միւշ, 1 չիֆթ քիւրէ, 1 կիւլ երւ.
զիւք, 1 թէք թալը երգիւք, 1
չիֆթ պէնէքշէ իյնէ, 1 չիֆթ քիւրէ:

ԹԻԻՃԱՐԻՅԵԷ
(Թիւրքի զարմարանք)

Ի Տ Ի Ա. Ա. Թ	
Սեյի գուշ	Ղուրուշ
Բուհա	Գըյէսի 37 — 39
Թուն	—
Բուսիլի վէ էտիրնէ	36 — 37
Թէքիւրաղ, Սամսուն	36 — 37
Լիպրասը 37-38	
—	
Կիւր-գուշ-եւ վէ Աշւ	Ղուրուշ
Աղագ վէ Բուս Գիւլէսի	—

Ուլահ	19 — 20
Բուսիլի	—
Լիպրասը 37-38	
—	
Սեյի գուշ	Ղուրուշ
Պէրդու	Գիւլէսի 17 — 18 1/2
Յիւրպէ	17 — 18
Վարնա վէ Պալըգ	17 — 18
Գալաս վէ Իպրայի	—
Լիպրասը 37-38	
—	
Սեյի գուշ	Ղուրուշ
Թուն	Եէնիքիւլէ 12 — 12 1/2
Գարա տէնիգ	12 — 12 1/2
Բուսիլի	—
Լիպրասը 38-40	
—	
Արթ	Ղուրուշ
Գարա տէնիգ	Եէնիքիւլէ —
Թուն, Բուսիլի	9 — 9 1/2
—	
Չ-Լ-Գ	Գիւլէսի 10 — 10 1/2
—	
Գիւլէսի ընդունում	Ղուրուշ
Իզմիտ վէ հալալիսի	21 —
Թէքիւրաղ	21 —
—	
Գուշ օթու	Փարա
Ուլահ վէ Գըյէսի	43 —
Թէքիւրաղ	46 —
—	
Չ-Լ-Գ	Գըյէսի Ղուրուշ
Օրտու, Թրապիզ	100 — 100 — 110
Թուն	100 — 115 —
Բուսիլի	100 — 115 —
—	
Նահապ	Փարա
Պալըքէսի	Գըյէսի 70 —
Սուրիյի	65 —
Չանապ-գալէա	65 —
Չիլէ	52 —

Գիւլէսի ընդունում	
Գարա տէնիգ	Ղուրուշ
Մարմարա	—
—	
Պալըք	Փարա
Կանտըրմա	Գըյէսի —
Մարմարա	28 —
—	
Սեյի	Փարա
Պալըքէսի	Գըյէսի 115 —
Մուտանա վէ Իզմիտ	—
Մէրսին վէ Ատանա	120 —
—	
Խաշիաշ	Գըյէսի 30 —

Բահաթ Բահաթ, Գըյէսի 25	— 26
Ղուրուշ	
Սեյի	Գիւլէսի 7 —
—	
Ուլ	Ղուրուշ
Հոնա պէյ, 1իննի 2ուվալ	90 — 92
2իննի	85 — 88
3իննի	80 — 85
Աղիւս	76 — 78
Իպրայի 3-4	—
Եէրի գըրմասը	—
Մախուր	72 — 74
Գալաս Յիւննի	—
1... 1/2... 1/2...	—
Վարնա	—
Բուսիլի, եւ Շըմէնտֆու	72 —
Մարսիւս	—
—	
Ի-Բի-Բի	1 լիւրա
Ուլատուֆիգա, Էսկի Գըյէսի	57 1/2 —
98 տէրէնէ	—
Սուլթէնիքի	57 — 58
Իրսթրաֆէն	—
Բուսիլի	—
Սայրէ	50 —
—	
Բոս	1 լիւրա
Ամէրիգա	Կալօնու 9 —
Թրիէսթէ	24 — 25
Ինկիլիզ	10 — 12
—	
ԳԱՆԹԱՐԻՅԵԷ	
Շէտէ	Ղուրուշ
Յիւլէնէք, Փըլը, Գանթար	125 —
Բուն	98 — 99
Թրիէսթէ, 1իննի	114 —
2իննի	112 —
3իննի	107 —
Բէլլէ, ճիւսիսէ կէօրէ	140 —
Յրանսը	—
Համպուրկ	114 —
—	
Գահլէ	Ղուրուշ Սիթմ.
Բիւս, 1իննի Գըյէսի	14 — 50
2իննի	14 —
3իննի	15 — 50
4իննի	—
—	
Բիւլէն, Յրանգ	—
Ճէնօվա, ալէա, Թօրպա	40 1/2 —
էվսաթ	39 —
Բիզոն 1իննի	45 1/2 —
2իննի	42 1/2 —
—	
Մըսըր	Ղուրուշ
Հիւնտ, ճիւսիսէ կէօրէ	111 — 112
78	— 80
—	
Սեյի	Յրանգ
Անկէրսա	Սանտըգ 4 3/4 —

Յրանսը, 11 քիւ	61 —
—	
Ի Ի Ր Ա. Ճ Ա. Թ	
Կիւն վէ Գիւլէսի	Լիւրա
Բէլլի տէրիսի, 1 լիւրա աւէտ	8 — 12
—	
Բուսիլի, եւ ալ մանտա	6 1/2 — 6 3/4
Թիֆլիս	8 1/2 —
գուրու	7 1/2 — 8
Հոնա պէյ, եւ ալ, Գըլըր	4 3/4 — 5
Թիֆլիս	4 1/2 —
գուրու	7 1/4 — 7 1/2
Անատու	8 — 8 1/2
Եազըգ վէ Գըլըր Էաշ	9 1/4 — 9 1/2
Էօքիւզ տէրիսի	—
Եազըգ վէ Գըլըր Գու.	—
Գու. Էօքիւզ տէրիսի	—
Գու. Էօքիւզ տէրիսի, չիֆթի	—
Թաւլան	Երգիւ 260 — 275
Գու. Գու.	չիֆթի 15 — 14
Օղագ	—
—	
Թիֆլիս	Ղուրուշ
Պէյ պաղար	օգգա 15 3/4 — 16
Նալը Խան	15 1/2 — 15 3/4
Կէրէտէ	15 1/2 —
Չէրէն	15 1/2 —
Էնգարէ	15 1/2 —
Էսկի շէհիր	15 1/2 —
Գալթամուսի	14 1/2 — 15
Սիվրի հիսար	15 —
Գարա հիսար	15 — 15 1/4
Եօգղատ	14 1/4 — 15
Գու. Գու.	—
Բէլլէ	9 —
Իքիսի	8 —
Էսնա	5 1/2 — 6
Վան, պէկաղ	—
մախուր	—
—	
Իքիս	Ղուրուշ
Պուրա, ալէա, Գըյէսի	265 —
Իքիսի	250 — 255
Խօգանտ, ալէա	190 — 200
էսնա	170 — 190
Գու. Գու.	80 — 115
Իքիսի	75 —
—	
Բէլլի, ալէա	Յրանգ
Իքիսի	25 1/2 — 27
Նալը, ալէա	25 — 25 1/2
Իքիսի	37 — 37 1/2
Խօրասան	35 — 34
Տաղիսի	30 — 35
—	
Գու.	Ղուրուշ
Սարը վէ Պաղատ Գըլընի	135 — 170
Ճարունիա վէ Տիարպէթի	100 — 120
—	

Եսնա	Գըյէսի	Ղուրուշ
Գասապաղաշը, 1իննի	4 — 8	
2իննի	3 — 6	
Գըրմա, Էսկի շէհիր	—	
Էնգարէ վէ Սօգղատ	—	
—		
Բահաթ	Փարա	
Հալէպ	Գըյէսի 6 3/4 —	
Ատանա	7 —	
Մայտու	7 1/2 —	
Իզմիտ	7 1/2 —	
Մըսըր	3 — 3 1/2	
—		
Հալը	Փրոնէ	
Շիրվան Էսկի Նա.	20 — 21	
Շիրվան Էսկի Նա.	33 — 40	
Գարապաղ Էսկի Նա.	18 — 18 1/2	
Գարապաղ Էսկի Նա.	23 — 24	
Շիրվան վէ Գաղագ	50 — 70	
Հալը	32 — 34	
Գարապաղ Հալը	60 — 80	
Սուսաթ, Խալը	42 — 60	
Անատու, քիւլի	34 — 35	
Սէննատէ	16 — 20	
Յէրաղան, մէթրօ միւ.	23 — 25	
Խորասան, միւրէպա	8 1/2 — 12 1/2	
Իզմիտ, միւրէպա աղը	—	
—		
Աքիս	Ղուրուշ	
Մալաթիա	Գըյէսի 265 — 270	
Անէմ	—	
Սէլանիք	—	
Չիլէ վէ Թօգատ	—	
Պալըքէսի	255 — 280	
Էնգարէ	245 — 250	
Գարա հիսար	240 — 245	
Գու. Գու.	230 — 235	
Նալը Խան	235 — 240	
Պէյ պաղար	240 — 245	
Կէյվէ վէ Պիւլէնիք	230 — 235	
Չըգընթը	150 — 160	
—		
Բիւլէն	Գըյէսի	Ղուրուշ
Պէկաղ ճիւս, ալէա	50 — 52	
Թալիլի, Իլլէնի	27 — 28	
մախուր	28 — 26	
մախուր	19 — 20	
Սարը ճիւս, ալէա	21 — 22	
Իքիսի	17 — 18	
Չանուր	5 — 4	
—		
Ճէհրէ	Ղուրուշ	
Գայսէրի, Գըյէսի	7 — 7 1/4	

Էկին	»	7	—	7 1/4
Էնգարե	»	6 1/4	—	
Թօգատ, Եօգղատ	»	5 1/2	—	6
Իսկիլիպ	»	5 1/4	—	5 1/2
Ամասեա	»	5 1/4	—	
Չօրուս	»	5 1/2	—	5 3/4
Ճինս Էտնա	»		—	

Սալիպ	Ղուրուշ
Գասթամուսի, Գըյեհսի	34 — 39
Թօգատ	» —
Գեօրբիւ	» —

Կաշ	Ղուրուշ
Ամէրիգա	Սանտրո 23 —
Բուս	» 22 1/2 —
Ամէրիգա, Աթլանթիք	» 30 —
Բուս, ֆըլը, Գըյեհսի	» 35 —

ԻՏՄԱՆ

ادمان

Սահիպ վէ նաշիրի

Շիրֆէթի ՄիտրէթթիՊիթեթի

Իւշ գըսըմտան իպարէթ օլան
Թիւրքէ Իշպու գըրաթ քիթալը,
մէքեթիպի Ալիյէի Օսմանիյէ մուալ-
լիմինի մէշհուրէսինտէն Աւալի նա-
զիմա պէյ թարաֆընտան, Թրանսըդ

միւլէլիֆի Բէլիսիէնին ուսուլի իւզ-
րէ թէրթիպ ու թանգիմ օլունմուշ
տուր :

Իշպու տէրս քիթալը, Թիւրք,
Բուս, վէ Ենհուտի մէքթէպլէրի
միւլտիրիէթլէրի թարաֆընտան
թապտիր ու թահսին օլուննարադ,
մէքեթիպի մէքթիւրէ տէրս քի-
թապլարը սիլքինէ գապուլ վէ իտ-
խալ իտիլմիշ օլտուղու կիպի, Բաթ-
րիգխանէնին Կրթական Տեսչութիւ-
նը տախի, լիսանը Թիւրքի գըրաթը
իշիւն, Ենհանէ տէրս քիթալը մա-
գամընտա, Էսէրի մէքթիւրու մէքեթ-
թիպի միլլիէն իշիւն իթթիխազ օ-
լուննան տիկէր քիթապլար ճէալէ-
լինէ իտխալ վէ գապուլ իթմիշ օլ-
տուղու, մաշլմէմուսիյէ պէեան օ-
լունուր :

«ԻՏՄԱՆ»-ըն Կինի գըսմը 2,
2ինճի գըսմը 2 պուշուգ, վէ 3ինճիւ-
սիւ 3 ղուրուշ ֆիեթլա, պաշլըճա
Պապը Ալի ճատաէսինտէ «Շիրքէ-
թը Միւրէթթիպիյէ» մաթպաա-
սընտա, վէ սայիր Օսմանիւր, Բուս վէ
Էրմէնի քիթապը տիւքեանլարըն-
տա ֆիրուսթ օլունմագտա տըր :
Մէքեթիպի միլլիյէ իշիւն 100 տէ
20 սքօնթօ օլունուր : 3—3

QUINA-LAROCHE

Իշպու ԳիւնԱ-ԼԱՐՈՇ, Էօյլէ ասի պիր մուալիճէ օլմանըպ, իլա ճիտտի իլիմ վէ
Էնէք գահմէթ իլէ վիճուտէ կէլմիշ տիր, շէօյլէ քի, պուշու թէրթիպ վէ Իհտաս
մտէն զաթ, պիւսիւք միւքեթաթլարա նայիլ օլմուշ տուր. Եանի 16 պին ֆրանգ-
լըգ նագաթի պիր միւքեթաթլարա նայիլ օլտուղտան պաշգա, պիր չօգտա ալթուն վէ
սայիր միտալար ալմը տըր :

Պու մուալիճէնին թէրթիպի իշիւն, իւշ քէրրէ քիւքինանըն Էսասը ալմընտըգտան
սօնրա, ղահէթ լէգիւզ վէ ղահէթ լաթիֆ պիր իքսիր Եարըմըշ տըր. իշթէ Գինա
— Լարօշու, սայիր պու Եօլտա մուալիճէլէրին քեթֆիքսինէն ղիեատէ ալէա ը-
ղընըն սըրը վէ ճիքմէթի պուշու տըր : Պու իլաճ միտէ իւֆիւնէթինի տէֆիտիլպ,
իշթահ աշար, գանա գուլվէթ վիրիւր, վէ կէլմէնէն նէօպէթլէրի վէ սայիրէնիտէ
տէֆ իտէր :

Փարիս, 22 վէ 18 Տրուօ սօգաղընտա վէ Էնհանըլարտա պուլունուր :

BLENNORRHAGIE

ՊԼԵՆՆՈՐԱԺԻ

Իտրար Եօլունտա վէ Եախօս մէսա-
նէտէ գուհուրա կէլէն շէտիտ վէ Եա-
խօս Էսկի պէյ սօղաղլուղու :

Եալմըզ պիր գաշ կիւն գարֆընտա
միտէճէ պիր Եօրղուշուգ, վէ պիր
իոթիֆրա վէ տիարէնի մուհիպ օլմագ-
սրղըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսի-
զին, միւլէրէտ շիֆա պախշ իտէր
իլաճ ԳԱՎԱ Ֆիլիթի Էսպարր տըր :

KAVA FOURNIER

Նէր Էսպըն իւղէրինտէ Գալ-Ֆուրնի-
էրա Գալմըզ, մարգար պուլունմալտըր :
Պուշու գուլունու 5 ֆրանգ տըր :
Էնէլէլի Գալմըն շիշէի 4 ֆրանգ :

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22
նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը
պուլունմալտըն տիգգաթ օլունմալտըր
Մ. Գանձիւք Էնգախանէսինտէ պու-
լունուր :

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՈ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ Էնգախանէսի, Րիվօլի
սօգադ Ն. 150 :

Իշպու շուրուպու, Թապիպլէր Էլլի
սէնէտէն պէրու, կէօքիւս Էսթա-
լըզլարը, վէ Էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ,
վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կրիւր վէ
սայիրէ իշիւն թէրթիպ վէ Թէնպիւն իլլէ-
մէքտէ տիրէր : Մէքթիւր շուրուպ վի-
եատէ չաքուգ թէնսիւր իտիպ, վէ ղի-
եատէ լէգիւզ, վէ ղիեատէ Էնգլէն մու-
ալիճէլէրտէն պիրի տիր :

Շիշէի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր :
Շու աթիտէքի իմզանա տիգգաթ
օլունմալտ տըր :

Պէյօղլունտա Մ
Գանձիւք պիրա-
տէրէր Էնգախա-
նէսինտէ պուլուն-
մագտա տըր :



ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինի սընըֆ Էնգաղըլարընտան, — ալթուն մէտալլ ալմըշ (Բարիս խա-
թախանէլէրինտէ վէ Էնգաղըլըգ մէքթէպիտէ միւքեթաթլարա նայիլ օլմուշ :

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիճուտին տէրիօնտէն իօտու շէքմէքլէտէ քէք
իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ Եա աղըր սըղընըն Էօնիւնիւ ալմագլըգ իլին,
ղահէթլէ թէնսիւրի տիր, վէ գուլվէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըր-
լըպ վէ Էքսիւրիւք պիրի Պու բաժուգ, քէք ֆայիտէլի սուրէթտէ Էարտալը քեա-
ղըտարըն Ենհանի թուլմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկիօմ Եաղընը,
վէ Թաքսիանըն, վէ Էսթթա չօգ տէֆատա Եաղըլարըն Ենհանի թուլար վէ
իլինի պիթիլի. պուշու ֆարիս խաթախանէլէրինտէ քէք չօգ մէնֆատթ
կէօրիւմիւշ տիր : Պու Էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Րիւմաթիլ, կէ-
րէք Պրօնիթ, վէ կէրէք Ֆիլիթի իշիւն քէք միւֆիտ տիր :

Շիշէի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իլին տէրօ մահէլի Պէյ,
օլունտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Էնգախանէսի տիր :

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏԻՏԻՍԻՍ ԸԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիլ Հուտէ սահէսինտէ, պիւսիւք մուհասսէնաթլար կէօրիւ-
մէկէ պաշլամըշ տըր, շէօյլէ քի, պօղաղա տայիր իլլէթլէրտէ, նէֆէս տար-
լըղընտա, սէս գըսըլտըղընտա, խըրթլաք Եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ Թըզնէֆէտիլ
տիւնիլէն խասթալըզլարտա, աղըլարը վէ աղըլարը տէֆ վէ Թէսկին իթտի-
մէքտէ տիր. քէզալիք կիճիւմէնի վէ գընըղանմանը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս
իլին պօղաղա գուլվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ Եօլարը վէ միտէ աղը-
լար, վէ միտէ սանճըսը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիլք թուլմագտա իլին քէք միւ-
ֆիտ տիր :

Պաշտէրասու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ Ը2 տէ օ-
լուպ, վէ պուրատա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւլիւքեան պիրատէրլէր
Էնգախանէլէրինտէ, վէ սայիր Էնգախանէլէրտէ տաթի պուլունմագտա տըր :

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(Նէֆէս ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷՁԻԷ)

Պու քէյֆօիլիլէր Էսթիք թէսմիյէ օլուննան սիկարէթլէր իլէ տէ
օլունմագտա տըրլար : Գուլունու 2 ֆրանգ տըր :

Կէօքիւս սըղընտըսը, Էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պուշուր իլլ
տախի միւֆիտ տիր :

Նէր սիկարէթին իւղէրինտէ պուլունմագտ օլուն իմզանա տիգգաթ
օլունմալտ տըր :

Պէյօղլունտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք Նամ Էնգա-
խանէսինտէ պուլունմագտա տըր :